Porównanie tłumaczeń Jana 12:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Odpowiedział Jezus i powiedział: Nie dla Mnie ― głos ten stał się, ale dla was. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedział Jezus i powiedział nie ze względu na Mnie ten głos stał się ale ze względu na was |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Natomiast Jezus wyjaśnił: Nie ze względu na Mnie rozległ się ten głos, ale ze względu na was.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Odpowiedział Jezus i rzekł: Nie ze względu na mnie głos ten stał się, ale ze względu na was. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedział Jezus i powiedział nie ze względu na Mnie ten głos stał się ale ze względu na was |

1. 1) <x>20 19:9</x>; <x>500 11:42</x> [↑](#footnote-ref-2)